

**Coptic Orthodox Patriarchate**  
**His Holiness Pope Tawadros II**  
Pope of Alexandria and  
Patriarch of the See of St. Mark  
**The Papal Center**



بطيركية الأقباط الأرثوذكس  
قداسة البابا الأنبا تواضروس الثاني  
بابا الإسكندرية  
وبطيرك الكرازة المرقسية  
المقر البابوي

222 Ramses St., Abbaseya, Cairo, Egypt

Πατριάρχης

222 شارع رمسيس ، العباسية ، القاهرة ، مصر

Tel: 024822580

Fax: 0235365880

email: office@popetawadros.org

0235365880

تليفون: 024822580 فاكس:

*Dutch*

## **De pauselijke boodschap voor het Kerstfeest van het jaar 2018**

**In de naam van de Vader, de Zoon en de Heilige Geest, één God, amen.**

Ik feliciteer jullie met het nieuwe jaar 2018 en met het glorieuze Kerstfeest, het eerste Feest van de Heer dat we ieder jaar vieren.

Mijn felicitaties gaan uit naar allen; de vaders de metropolieten, de bisschoppen, de hegumenen en de priesters. Aan alle diakenen, de dienaren en dienaressen, de leden van de kerkbesturen en aan alle Koptische Christenen in onze kerken over de hele wereld; in Europa, Noord- en Zuid Amerika, Afrika, Azië en Australië. Ik feliciteer jullie op dit glorieuze Kerstfeest.

Kerst is een nieuw begin dat we ieder jaar vieren. We herinneren ons de eerste schepping toen God Adam en Eva tot het bestaan had gebracht en voor hen een goed leven begon. Zij genoten van het leven met God en leefden een zuiver en mooi leven. Maar toen de zonde in hun leven kwam, werd de relatie die hen verbond met God verbroken. Adam werd angstig en verborg zich, en Eva evenzo. Zij werden verdreven van Gods aanwezigheid. De mens leefde en vermenigvuldigde zich op aarde volgens het gebod van God, en door Sem, Cham en Jafeth verspreidden zich vele naties en rassen over de wereld; in Afrika, Azië, Europa. De mensheid verspreidde zich en daarmee ook de zonde, conflict, misdaad en geweld. De mensheid verkeerde constant in een staat van oorlog; zowel intern als extern. Zo horen we over vele conflicten wereldwijd. We vragen onszelf af; wat is de oplossing voor al deze conflicten? Hoe moet de mensheid deze conflicten het hoofd bieden?

In feite kunnen we in het Kerstverhaal een antwoord vinden op deze vraag. Het antwoord op deze vraag is dat de mensheid moet leven met de gedachte en geest van het kindschap. Jezus Christus is als een klein kind geboren in Betlehem te Judea. Hij groeide van een baby tot een kleine jongen. Elke keer dat we Kerst vieren, vieren we het kindschap. We kunnen zeggen dat het kindschap een oplossing is voor het probleem, maar hoe dan? Ik bedoel met kindschap natuurlijk niet de eerste jaren van het leven van de mens, maar ik bedoel de geest van het kindschap, en de geest die we vinden in ieder kind.

In de icoon van Kerst symboliseert onze moeder de Maagd Maria, met haar blauwe kleding, de tweede hemel. De grote sterren op haar kleding symboliseren haar maagdelijkheid, zowel vóór, tijdens als ná de Geboorte. Zij omarmde deze kleine baby, die in Betlehem geboren is, en zij wikkelde Hem in linnen, wat leek op de linnen doeken van de begrafenis.

Hij kwam immers om te sterven en Zichzelf op te offeren voor de hele wereld. We vinden twee dieren in de stal naast de kribbe, die zowel de Joden als de heidenen representeren. Onderin de icoon zien we een lam dat gewoonlijk als offer werd aangeboden. Het was een symbool van het eeuwige offer, de kruisiging van onze Heer Jezus Christus, voor de redding van de mensheid. In de icoon zien we de schaduw van de nacht tijdens de geboorte van onze Heer Jezus Christus.

Het kindschap is door haar eigenschappen en geest de oplossing van het probleem. De Heilige Schrift vermeldt in Mattheus hoofdstuk 18 dat onze Heer Jezus Christus ons onderwijst met de woorden: “Voorwaar, Ik zeg u: als u zich niet verandert en wordt als de kinderen, zult u het Koninkrijk der hemelen beslist niet binnengaan.” Hoe kunnen wij dan veranderen? De verandering moet plaatsvinden met behulp van de eigenschappen van kinderen. Deze eigenschappen kunnen we ook vinden in de vele personen in het Kerstverhaal.

Laten we ten eerste kijken naar de eenvoud van kinderen. We zien dit duidelijk terug in de eenvoudige herders, die in de wildernis en woestijn hun kudde aan het weiden waren. De engel verscheen aan hen en gaf hun de blijde boodschap. Herders leven niet op één plek, maar zij verplaatsen zich continu. Hun eenvoud is te zien in de manier waarop ze reizen, eten, drinken en wonen. Eenvoud is de basis. Een mens moet terugkeren naar een leven van eenvoud.

De tweede eigenschap van kinderen is vertrouwen, geloof en zekerheid. Het kind gelooft in alles vanwege zijn onschuld. Dit vinden we terug in het Kerstverhaal bij bijvoorbeeld St. Zacharias de priester en zijn vrouw Elisabeth. Toen Zacharias de priester, luisterde naar de aankondiging van de engel, werd hij stom, net zoals de schoot van Elisabeth zelf. Ook de hemel leek te zwijgen. Maar op het juiste moment, gaf God hen de grootste zoon geboren uit vrouwen, Johannes de Doper waar de Schriften veel over hebben gezegd. St. Elisabeth zei in een krachtige getuigenis: “Hij heeft acht op mij geslagen, om mijn smaad onder de mensen weg te nemen.” (Lukas 1:25). Dus Elisabeth had geloof, vertrouwen en zekerheid.

De derde eigenschap dat we in kinderen vinden, is zuiverheid. Een kind is als een onbeschreven blad met volkomen reinheid van hart. We vinden deze eigenschap duidelijk in onze moeder, de Maagd Maria. Zij ontving de aankondiging van de engel en antwoorde met grote zuiverheid: “Hoe zal dat mogelijk zijn, aangezien ik geen gemeenschap heb met een man?” (Lukas 1:34) De engel legde aan haar uit: “De Heilige Geest zal over u komen en de kracht van de Allerhoogste zal u overschaduwen. Daarom zal ook het Heilige Dat uit u geboren zal worden, Gods Zoon genoemd worden.” (Lukas 1:35) Zij antwoordt in reinheid en nederigheid: “Zie, de dienares van de Heere, laat met mij geschieden overeenkomstig uw woord.” (Lukas 1:38) We vinden deze eigenschap in het kindschap en de wereld heeft deze eigenschap heden nodig.

De vierde eigenschap die we vinden in het leven van kinderen is vreugde en lofzang. Zoals we allen weten, houden kinderen van muziek, liederen en zang. In het Kerstverhaal zien we de engelen die verschenen met vreugdebetoon. Het was net een koor dat een hemels lied zong met de woorden: “Ere zij God in den hoge, vrede op aarde, en in mensen een welbehagen.” (Lukas 2:14)

Dit is een krachtige boodschap, vol van vreugde en muzikaliteit. De wereld heeft muziek nodig, want muziek is een verheven en verfijnde kunstvorm. Wanneer een persoon muziek leert maken, kan dat helpen zonden te verdrijven, want muziek verheft de zintuigen van de mens. Wanneer een mens muziek leert maken, en wanneer hij leeft in continue blijdschap, ontdekt hij dat het leven mooi is en is hij in staat alle conflicten te overwinnen.

De vijfde eigenschap die we in kindschap vinden, is wijsheid. U vraagt mij dan, “Wijsheid, hoe? Wijsheid is toch van volwassenen?” Vaak tonen jonge kinderen een grote mate van wijsheid in hun antwoorden en gedrag. Wellicht helpt de wijsheid van kinderen om problemen van volwassenen op te lossen. We vinden wijsheid bij de Wijzen die uit het oosten waren gekomen om hun geschenken aan te bieden; goud, wierook en mirre.

We vinden deze vijf eigenschappen in kindschap. Het Kerstverhaal nodigt ons uit om die in ons leven toe te passen. Hierdoor kunnen we de wijdverspreide conflicten van de wereld het hoofd bieden.

Ik ben verheugd jullie deze boodschap te kunnen sturen en jullie te feliciteren met deze boodschap van vreugde, die voor allen is. We zijn extra verheugd in Egypte, samen met president Abdel Fattah Al-Sisi, omdat we op deze feestdag een nieuwe kerk openen in de nieuwe administratieve hoofdstad, die momenteel gebouwd wordt in Egypte. Deze stad, gebouwd als een omvangrijk project, zo groot als het land Singapore bijvoorbeeld, is een ambitieus project voor de lange termijn. Vorig jaar (begin 2017) heeft de Egyptische president aangekondigd te beginnen met de bouw van de grootste kerk en de grootste moskee in Egypte, in deze administratieve hoofdstad.

Op deze feestdag openen wij voor het eerst deze kathedraal, met de naam: ‘Kathedraal van de Geboorte van Christus’. Wij openen het samen met de president, en alle geliefden van de krijgsmacht, de ingenieurs en bouwlieden, technici en de talrijke arbeiders.

Een vrolijk Kerstfeest aan allen! Mijn beste wensen en felicitaties aan allen in de kerken in de hele wereld. Ik vraag uw aanhoudende gebeden omwille van vrede en een rustig leven in de hele wereld. Aan God zij alle glorie en eer, nu en altijd en tot in eeuwigheid, Amen.

*Pawadra II*